

## SILK BROUGHT TO LIGHT

is part of a project set up to create a content network of Islamic textiles held in the Lázaro Galdiano Museum and the Museum of the Alhambra collections. The project, subsidised by the Ministry for Education, Culture and Sport, has been made possible thanks to an agreement between the Lázaro Galdiano Foundation and Patronato de la Alhambra y Generalife and the support of TF Editores and the Gómez-Moreno Institute of the Fundación Rodríguez-Acosta Foundation.

With this aim, a range of activities have been put in place to highlight the importance of textiles created in al-Andalus or in the Andalusian tradition, exquisite, delicate pieces created from the 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> century, with particular emphasis on Nasrid textiles, fragments of which have survived to this day as testimony to those once used by monarchs, nobility and clergy, both Christian and Muslim, included with the grave goods of important people and used to wrap relics, as military banners, diplomatic gifts and war booty.

The exhibition also acknowledges the importance of genteel collecting in Spain in the first half of the 20th century, through people such as José Lázaro Galdiano and Manuel Gómez-Moreno Martínez, who have bequeathed two of the most important private museum collections in Spain.

The research project involves cataloguing the collections of Andalusian and Moroccan collections held in the Museum of the Alhambra, the Lázaro Galdiano Museum and the Gómez-Moreno Institute. The results are presented in book form and in this exhibition, held simultaneously in Madrid and Granada, in the form of an interactive digital map which documents all surviving Nasrid textiles kept in institutions throughout the Iberian Peninsula. Also included in the exhibition is a documentary on the only surviving Hispano-Islamic draw loom in the world, held in the city of Fez in Morocco.

## MUSEO LÁZARO GALDIANO / 28 junio - 25 septiembre 2012

Serrano 122, 28006 Madrid. Tel: 91 561 60 84 Fax: 91 561 77 93

### HORARIO DE VISITA

Abierto de 10 a 16.30 h. Domingos de 10 a 15 h.

Cerrado todos los martes y los días (año 2012): 1 y 6 de enero, 5 y 6 de abril,

1 y 15 de mayo; 15 de agosto; 1 de noviembre, 24, 25 y 31 de diciembre

Grupos y visitas guiadas consultar. Más información <http://www.flg.es/>

### OPENING TIMES

10:00–16:30 daily. Sunday: 10:00–15:00

Closed on Tuesdays and on 1 and 5 January, 5 and 6 April, 1 and 15 May, 15 August, 1 November, 24, 25 and 31 December 2012

Guided tours and groups: For more information: <http://www.flg.es/>

## MUSEO DE LA ALHAMBRA / 28 junio - 31 diciembre 2012

PALACIO DE CARLOS V

Conjunto Monumental de la Alhambra y Generalife. 18009 Granada

Tel: 958027900 / 29 • <http://www.alhambra-patronato.es/>

### HORARIO DE VERANO 15 marzo - 14 octubre

De 8:30 a 20:00h. de miércoles a sábados. De 8.30 a 14.30h., domingos y martes  
Lunes cerrado

### HORARIO DE INVIERNO 15 octubre - 14 marzo

De 8:30 a 18:00h. de miércoles a sábados. De 8:30 a 14:30h. domingos y martes  
Lunes cerrado

### APERTURAS NOCTURNAS De 21:00 a 22:00h

Festival Internacional de Música y Danza

CONCIERTOS EN EL PALACIO DE CARLOS V Y PALACIOS NAZARÍES

De 21:00 a 23:30h Noche de los Museos

FESTIVOS CERRADOS 1 de enero y 25 de diciembre

ENTRADA GRATUITA

### SUMMER OPENING TIMES 15 March - 14 October

8:30 to 20:00h. Wednesday to Saturday. 8.30 to 14.30h. Sunday and Tuesday

Monday: Closed

### WINTER OPENING TIMES 15 October to 14 March

8:30 to 18:00h. Wednesday to Saturday. 8:30 and 14:30h. Sunday to Tuesday

Monday: Closed

### LATE NIGHT OPENING 21:00 to 22:00h

Granada International Festival of Music and Dance

CONCERTS AT PALACE OF CARLOS V AND NASRID PALACES

21:00 to 23:30h Night of Museums

CLOSED 1 January and 25 December

FREE ADMISSION



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE

FLG Fundación  
Lázaro Galdiano



TF EDITORES



## EXPOSICIÓN TEMPORAL / TEMPORARY EXHIBITION

DEL 28 DE JUNIO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012 / FROM 28 JUNE TO 31 DECEMBER 2012



Fragmento de tejido del ataúd de la reina doña Berengela.  
Instituto Gómez-Moreno de la Fundación Rodríguez Acosta [N.º CAT. 117]  
*Fragment of a fabric from Queen Berengela's coffin*  
Instituto Gómez-Moreno of the Fundación Rodríguez Acosta [CAT. N.º 117]



Don Manuel Gómez-Moreno Martínez  
Instituto Gómez-Moreno de la  
Fundación Rodríguez Acosta Granada  
*Don Manuel Gómez-Moreno Martínez*  
Instituto Gómez-Moreno of the  
Fundación Rodríguez Acosta. Granada

Christian Franzen (1864-1923).  
José Lázaro Galdiano. Hacia 1900.  
Museo Lázaro Galdiano. Madrid  
*Christian Franzen (1864-1923).*  
José Lázaro Galdiano. Around 1900.  
Museo Lázaro Galdiano. Madrid



de reliquias o enseñas militares y hasta objeto para regalos de embajada o botín de guerra.

Esta exposición pone también de manifiesto la importancia del fenómeno del coleccionismo erudito en España durante la primera mitad del siglo XX, gracias a figuras como la de José Lázaro Galdiano o Manuel Gómez-Moreno Martínez, cuyos legados constituyen dos de las colecciones museográficas de carácter privado más importantes de España.

Este proyecto de investigación incluye la catalogación de las colecciones de tejidos andalusíes y marroquíes conservadas en el Museo de la Alhambra, Museo Lázaro Galdiano, y el Instituto Gómez-Moreno. Los resultados de esta catalogación se presentan en una edición y en esta exposición que se desarrolla de forma simultánea en Madrid y Granada, en formato interactivo a través de un mapa digital en el que se recogen todos los tejidos de cronología nazarí que se conservan en diferentes instituciones en la Península. También forma parte de esta muestra un documental sobre el único telar de tiro hispanoárabe que se conserva en el mundo y se encuentra en la ciudad marroquí de Fez.

## A LA LUZ DE LA SEDA

se enmarca en el proyecto para la Creación de una red de contenidos de tejidos islámicos de las colecciones del Museo Lázaro Galdiano y del Museo de la Alhambra, subvencionado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y puesto en marcha gracias a la acuerdo institucional de la Fundación Lázaro Galdiano y el Patronato de la Alhambra y Generalife y la colaboración de TF Editores y del Instituto Gómez-Moreno de la Fundación Rodríguez-Acosta.

Con este motivo se han llevado a cabo diferentes acciones encaminadas a mostrar la importancia de los tejidos andalusíes o de tradición andalusí, exquisitas y delicadas piezas realizadas entre los siglos XIII al XV, prestando especial atención a los tejidos nazaríes, de los que hoy sólo quedan algunos testimonios de aquéllos que utilizaron los monarcas, la nobleza y el clero, tanto cristiano como musulmán; formaron parte de ajuares funerarios de personajes ilustres, envoltorio



Fragmento de cortina con decoración naturalista. Museo de la Alhambra [N.º REG. 2800]  
*Fragment of a curtain with naturalistic decoration. Museo de la Alhambra [INV. N.º 1694]*